

Programme de recherche du projet « Discours sur la danse » de l'Obvil
2015-2016

porteur du projet et coordination : Delphine Vernozy, doctorante au sein de l'équipe CELLF XIX-XXI et agrégée de lettres modernes

I. Projet d'activités de recherche, présenté et coordonné par Arianna Fabbricatore

Docteur en études italiennes de l'université Paris-Sorbonne.

Coordinatrice des activités du groupe de recherche dix-huitiémiste au sein de l'équipe Discours sur la danse.

- **Partenariats** envisagés : Labex OBVIL, ELCI, CELLF, PRITEPS, Centre national de la danse
- **Programme des activités et objectifs :**

1) Cycle de séminaires de recherche (8 séances de novembre 2015 à juin 2016 — une seconde série de séances est prévue sur l'année 2016-2017)

2) Élaboration d'une bibliographie des sources sur la danse comique et grotesque (lexique et danseurs)

3) Conclusion du séminaire par un colloque international

Ce projet de cycle de séminaires et d'un colloque final a l'objectif de se pencher sur la réalité de la danse théâtrale au XVII^e et XVIII^e siècles : **il s'agira de réfléchir sur les discours qui émergent autour de la danse théâtrale comique grotesque et pantomime.**

Ce travail nous permettra de **réunir un corpus de sources sur la danse comique, grotesque et pantomime qui demeurent à ce jour très peu étudiées.**

Ce corpus intégrera **la base de textes numérisés** « Discours sur la danse ».

- **Argumentaire scientifique**

Sur les scènes et dans les cours de l'Europe entière, on observe la coexistence de deux styles de danse théâtrale : le style de la belle danse considérée « noble » et le style virtuose comique ou grotesque. Au fil du XVIII^e siècle, on assiste à une identification progressive entre les termes « grotesque », « virtuosité », « comique », « italien », qui associe directement, en les dévalorisant, le style de danse dit « grotesque » et l'Italie, tandis qu'on associe la belle danse au style français et aux termes « élégant » ou « gracieux ». L'association du style « grotesque » et de l'Italie et sa connotation négative semblent être le résultat d'un ensemble de facteurs concomitants liés notamment aux pratiques des acteurs *all'improvviso* et à celles de la Commedia dell'arte. La pratique des Italiens à Paris et l'immense succès des danseurs/acteurs italiens sont relayés par un discours critique qui investit les scènes parisiennes de l'époque. Des figures telles que celle d'Antonio Rinaldi Fossano, acteur et maître de ballet impérial et Russie et également maître de ballet chez les Italiens à Paris, témoignent d'une circulation européenne des genres et des styles et d'une hybridation qu'il convient d'interroger.

Avec l'émergence du ballet-pantomime, nouveau genre de danse théâtrale qui prétendait raconter une histoire sans le secours de la parole, les discours sur et contre la danse comique se complexifient. Dans ses *Lettres sur la danse* (1760), Jean-Georges Noverre prend le soin de placer sa propre pratique de la pantomime à distance de celle des Italiens ; simultanément, il lie la pratique italienne à un modèle de référence : l'acteur italien Antonio Rinaldi Fossano. Le danseur et maître de ballet Gasparo Angiolini et le librettiste Ranieri Calzabigi, tous deux actifs à la cour de Vienne, revendiquent l'appartenance des danses grotesques à l'Italie pour mieux les mettre à distance, tandis que Louis de Cahusac exhorte les Français à transférer dans le registre noble ce qui se fait « au-delà des monts, dans le bas ». Ange Goudar, un aventurier qui assiste à plusieurs spectacles pantomimes, publie en 1773 à Venise et à Paris ses *Remarques sur la musique et sur la danse* : il s'agit d'un ouvrage caustique contre les prétentions des praticiens et des théoriciens de la danse pantomime qui lie la polémique sur la danse à la confrontation italo-française sur la musique. La polémique qui éclate à Milan sur les ballets pantomimes, se manifeste à travers une querelle

dont les textes ne sont pas encore tous réunis. La confrontation à Naples entre Gennaro Magri, danseur grotesque, et Francesco Sgai, partisan de la danse française de Noverre, soulève encore la question de la frontière entre les genres.

▪ **Sources envisagées**

Présence de la danse comique et des danseurs italiens au Théâtre-Italien, à l'Académie Royale de Musique, à la Comédie Française.

Gasparo Angiolini, *Dissertation sur les ballets pantomimes des Anciens* (1765)

Gennaro Magri *Trattato teorico pratico del ballo* (1779)

Anonyme, *lettre au Grand Pitrot*, sl. sd.

Falbaire de Quingey, Charles-Georges, de, *Dissertation sur les ballets-pantomimes et particulièrement sur celui du Premier Navigateur*, Paris, Veuve Duchesne, 1787.

Goudar, Ange, *Observations sur les trois derniers ballets pantomimes qui ont paru aux Italiens & aux François : sçavoir, Télémaque, Le sultan généreux, La mort d'Orphée*, s. l. [Paris, Nicolas-Bonaventure Duchesne] 1759 ; s. l., s. d. ([Paris, Gabriel Valleyre]).

Goudar, Sarah, *Remarques sur la musique et la danse, ou Lettres de M. G... à Milord P...*, à Venise, impr de C. Palese, 1773. [attribué à Ange Goudar]

Goudar, Sarah, *Supplément aux remarques sur la musique et la danse, ou Lettres de M. G... à Milord P...*, à Venise, impr de C. Palese, 1773. [attribué à Ange Goudar]

Goudar, Sarah, *Supplément au supplément aux remarques sur la musique et la danse, ou Lettres de M. G... à Milord P...*, à Venise, impr de C. Palese, 1774. [attribué à Ange Goudar]

L'Aulnaye, François-Henri-Stanislas de, *De la Saltation théâtrale, ou Recherches sur l'origine, les progrès et les effets de la pantomime chez les anciens*, Paris, Barrois l'aîné, 1790.

▪ **Ce projet s'articule à un autre projet, porté par Arianna Fabbricatore** et soutenu par le service d'aide à la recherche et au patrimoine en danse du Centre national de la danse, intitulé : « La danse "comique" et "grotesque" au XVIIIe siècle : Étude et interprétation cinématique du *Trattato teorico-pratico del Ballo* de Gennaro Magri ».

Objectif : Création d'un glossaire audiovisuel de la danse théâtrale du XVIIIe siècle

Voir ci-dessous en II, p. 3.

▪ **Calendrier provisoire du cycle de séminaires intitulé :**

Genres, styles et goûts : la danse comique, grotesque et pantomime au théâtre en Europe

Pour une étude interdisciplinaire des discours critiques sur la danse théâtrale.

(XVII-XVIIIe siècles)

Séances thématiques :

1) France et Italie, deux rivales sur les scènes européennes.

2) La danse italienne et la danse comique : focus sur le style italien et l'influence de la commedia dell'arte

3) La circulation des danseurs et des maîtres de ballet italiens en Europe.

Séances géoesthétiques : comment les styles français et italiens se confrontent sur les scènes européennes, quelle image on construit des Italiens, quelles influences, quelle réception.

4) La danse italienne en France

5) Italie : confrontation des styles dans les cours italiennes

6) Espace germanique

7) Espagne

8) Angleterre

À l'issue des recherches menées dans le cadre du séminaire, nous envisageons l'organisation d'un **colloque international de deux jours** centré sur les pratiques comiques de la danse et la construction identitaire des nations.

Titre provisoire du colloque : « **La danse et les nations : identités, altérités, frontières** ».

Il s'agira de s'interroger sur la manière dont la **pratique** comique de la danse théâtrale et les **discours** qui l'accompagnent évoluent tout au long du XVIII^e siècle, dans un espace social et culturel dont les enjeux sont liés à la confrontation entre les nations et à la définition de leur identité.

La publication des actes du colloque est envisagée.

II. Programme de numérisations du projet « Discours sur la danse »

Les travaux de numérisation seront réalisés partiellement bénévolement par des membres de l'équipe, partiellement par des vacataires/satagiaires rémunérés.

Corpus XXe siècle : les écrits de Levinson.

- ⇒ Finir la numérisation des monographies
- ⇒ Numériser les articles non publiés (à collecter dans les périodiques) : établissement d'une bibliographie précise de ces articles, commandes de fichiers à passer auprès de la BNF.

Corpus d'articles de presse du XIXe siècle : en fonction de l'état des commandes passées à la BNF, lancer des numérisations.

Corpus XVIIIe siècle

Poursuivre la numérisation à partir de la bibliographie établie en 2014-2015 par Dora Kiss et Arianna Fabbriatore. Définir de nouvelles priorités (cette bibliographie en tout comporte une cinquantaine de titres)

Le partenariat avec l'IreMus se poursuit dans le cadre des recherches post-doctorales de Dora Kiss. La plateforme de l'IreMus prévoit de publier des notices bibliographiques de textes sur la danse ; un système de liens permettra de renvoyer à la version numérisée de ces textes publiée, elle, sur le site de l'Obvil.

Partenariat avec le Centre national de la danse autour du projet « La danse "comique" et "grotesque" au XVIIIe siècle : Étude et interprétation cinématique du *Trattato teorico-prattico del Ballo* de Gennaro Magri ».

Objectif : Création d'un glossaire audiovisuel de la danse théâtrale du XVIIIe siècle

Le Centre national de la danse, dans le cadre d'une bourse allouée à Arianna Fabbriatore (porteur du projet), prendra en charge les frais relatifs à la recherche sur la danse de Magri, la lecture et l'interprétation des pas ainsi que la production du document audiovisuel.

Au sein de l'Obvil sera réalisée la numérisation du traité de Magri. Une traduction est prévue.

Corpus de textes philosophiques

À partir de la bibliographie établie en 2014-2015, lancer les premières numérisations.

Nouveau corpus autour de Valéry dont l'œuvre entre dans le domaine public (référénte : Pauline Galli) : bibliographie et premières numérisations.

Nouveau corpus d'articles de presse : La danse dans la presse à l'époque de Mallarmé (référént : Michel Briand)

III. Formulation de nos besoins en outils informatiques

- Trouver un outil qui permette d'assurer une veille internet et de collecter des contenus de façon à étudier les discours sur la danse publiés sur internet. => **poursuivre le travail expérimental entamé avec le Médialab de Sciences-Po.**
- pouvoir faire des recherches d'entités nommées et de leurs relations.
- élaborer une ontologie informatique.
- travail sur le vocabulaire de la description et de l'évaluation de l'œuvre chorégraphique : quels sont les mots, les phrases, le ton de la critique ? L'outil est en cours d'élaboration par Suzanne Mpouli, doctorante à Paris VI (LIP6) permettant de repérer les comparaisons (extraction automatique des couples comparés/comparant) pourrait être très intéressant.
- La recherche d'homologies : l'utilisation du logiciel MEDITE (élaboré par le LIP6 en collaboration avec l'ITEM) pourrait permettre de traiter les questions suivantes : repérage non plus seulement des

références, des noms cités, mais aussi des allusions. Ce logiciel nous permettrait aussi de pouvoir repérer les lieux communs, la reprise d'idées, voire la reprise de mots, les phénomènes de réécriture et de plagiat. L'intérêt pour nous serait ainsi de mettre en évidence les ressemblances entre nos textes pour mieux en saisir les singularités.

- Nous serions également intéressés par des outils permettant de mettre en évidence les jugements portés sur les œuvres afin de pouvoir travailler sur les critères d'évaluation des œuvres chorégraphiques et sur l'évolution de ces critères. Par exemple : dans la critique chorégraphique, quelle place tient la référence au théâtre, entre modèle et repoussoir, et comment évolue-t-elle ?